



Gemeinderat

**Gemeinderatssitzung
vom 6. Oktober 2022, 14.00 Uhr,
Rathaus, Gemeinderatssaal**

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 8. September 2022
2. Vereidigung eines neuen Gemeinderatsmitglieds
3. Botschaft Lohngleichheitsanalyse
4. Botschaft Begabungs- und Begabtenförderung an der Stadtschule Chur
5. Auftrag Jürg Kappeler und Mitunterzeichnende betreffend Winterstrom aus städtischen Liegenschaften; Bericht
6. Auftrag SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend der Durchführung eines jährlichen Priededays im Monat Juni als thematischer Anlass an der Stadtschule Chur; Antrag um Fristverlängerung
7. Interpellation Angela Carigiet Fitzgerald und Mitunterzeichnende betreffend Umgang mit Härtefällen und bezahlbarem Wohnraum; Antwort
8. Interpellation Fraktion Freie Liste & Grüne und Mitunterzeichnende zu kommunalen Planungszonen; Antwort
9. Fragestunde vom 6. Oktober 2022 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch/sitzung heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich.

Stadtkanzlei

**Volksabstimmung
vom 25. September 2022**

Eidgenössische Vorlagen

- Massentierhaltungsinitiative
- Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Änderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV 21)
- Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer

Städtische Vorlagen

- Ausbau Bahnhof Chur West
- Kulturraumnetzwerk Chur

www.chur.ch



Stadtrat Patrik Degiacomi (vorne rechts) würdigte an einer Feier jene Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die in Pension gehen. *Bild zVg*

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47

Samstag, 24. September 10.00 – 12.00 Uhr

Sonntag, 25. September 09.00 – 11.00 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während den Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen. Bitte beachten Sie,

dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvert-Fenster sichtbar ist!

4. Rücksendung der Stimmunterlagen mittels **Geschäftsantwortsendung (GAS)** an die Stadtkanzlei Chur;

→ Per Post

Übergeben Sie das **unfrankierte** Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

→ Einwurf in speziell gekennzeichnete Briefkästen

Das **unfrankierte** Zustellkuvert kann in die von der Gemeinde speziell gekennzeichneten Briefkästen gelegt werden.

In Chur beim **Rathaus** an der **Poststrasse 33** oder **Reichsgasse 60** sowie beim **Stadthaus** an der **Masanserstrasse 2**.

Letzte Leerung am Abstimmungssonntag um 11.00 Uhr.

Bitte beachten Sie, dass die briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn;

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist.
- das Zustellkuvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft.
- das Zustellkuvert nicht verschlossen ist.
- sich im Zustellkuvert mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise befinden.
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehrere

Wahl- oder Stimmzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält. Lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
 – bei der Stellvertretung von behinderten Personen (Invaliden) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

Dienstleistung für lesebehinderte Bürger/-innen

Für blinde, sehbehinderte oder sonst lesebehinderte Bürger/-innen bietet die Stadt Chur ihre Abstimmungsunterlagen kostenlos als Hörzeitschrift an. Diese wird in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS) im international anerkannten DAISY-Format produziert und auf einer CD verschickt. Bücher und Zeitschriften im DAISY-Format können auf speziellen DAISY-Playern, aber auch am PC oder auf allen MP3-fähigen CD-Playern und DVD-Playern abgespielt werden. Wenn Sie blind, sehbehindert oder lesebehindert sind und Ihre Abstimmungsunterlagen in Zukunft als DAISY-Hörzeitschrift erhalten möchten, können Sie diese direkt bei der SBS abonnieren. Bitte melden Sie sich unter medienvlag@sbs.ch oder Telefon 043 333 32 32.

Fonds Coronavirus (COVID-19)

In seiner Sitzung vom 16. April 2020 hat der Gemeinderat beschlossen, einem Massnahmenpaket zuzustimmen, um natürliche und juristische Personen, welche im kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Bereich tätig sind und aufgrund des Coronavirus in finanzielle Schwierigkeiten geraten sind, zu unterstützen.

Gemäss Art. 9 Verordnung über den städtischen Fonds Coronavirus (COVID-19) wird der Fonds mit der Aufhebung der Verordnung per 31. Dezember 2022 aufgelöst. Der Stadtrat hat daher die Frist für die **Einreichung von Gesuchen an den Coronafonds auf den 15. Oktober 2022** terminiert. Nur so kann sichergestellt werden, dass die Behandlung der Gesuche noch im laufenden Jahr erfolgt und eine allfällige Entschädigung zulasten des Fonds ausbezahlt werden kann.

Die Unterlagen können unter www.coronachur.ch/merkblaetter heruntergeladen werden.

Einwohnerdienste

Identitätskarte (IDK)

Identitätskarten für Schweizerinnen und Schweizer können nach wie vor bei den Einwohnerdiensten beantragt werden.

Notwendig dazu ist:

– Ihre persönliche Vorsprache am Schalter zwecks Unterschrift (ab 7. Altersjahr) des Antrags, bei minderjährigen Personen ist zusätzlich die Unterschrift des gesetzlichen Vertreters nötig

- 1 Passfoto (schwarz-weiss oder farbig) in guter Qualität
- die alte Identitätskarte
- eine Verlustanzeige der Polizei bei Verlust oder Diebstahl der Identitätskarte

Gebühren/Gültigkeit

- Erwachsene Fr. 65.–
- Gültigkeit der IDK 10 Jahre
- Kinder und Jugendliche bis 18 J. Fr. 30.–
- Gültigkeit der IDK 5 Jahre
- zuzüglich Portokosten pro Ausweis Fr. 6.–

Die Identitätskarte wird weiterhin ohne elektronisch gespeicherte Daten ausgestellt.

Lieferzeit

Die Frist für die Zustellung des Ausweises beträgt 10 Arbeitstage ab Genehmigung des Antrags durch die zuständige Behörde.

Bitte beachten Sie:

Anträge für Identitätskarten können auch beim Ausweiszentrum des Kantons Graubünden, Gäuggelistrasse 7, 7000 Chur (Telefonnummer 081 257 52 20) beantragt werden. Eine Terminvereinbarung ist notwendig.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
 Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg.

Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 SSV sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:

1. An der Loëstrasse, Höhe Calunastrasse, werden drei gebührenpflichtige Parkplätze erstellt. Es wird die Signalisation Nr. 4.20 «Parkieren gegen Gebühr» angebracht. Die Parkgebühr beträgt Fr. 1.20 pro Stunde und ist von Montag bis Samstag, von 08.00 – 19.00 Uhr, zu entrichten. Die Höchstpark-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke Tel. 058 878 15 10**
 Bahnhofsunterführung
 * Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 878 15 20**
 Grabenstrasse 15
 * Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24**
 Badusstrasse 10
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41**
 Gürtelstrasse 10
 * Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke Tel. 058 878 84 60**
 Raschärenstrasse 35
 * Mo–Fr 9.00–19.00,
 Sa 9.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22**
 Tittwiesenstrasse 55
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18**
 Giacomettistrasse 32
 * Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
 Sa 8.30–15.30
 - **Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80**
 Postplatz
 * Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05**
 Belmontstrasse 1
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Loë Apotheke Tel. 081 521 90 00**
 Loëstrasse 170
 * Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,
 Sa 8.30–12.15
 - **Medi Porta Tel. 081 511 63 63**
 Gürtelstrasse 46
 * Mo–Fr 8.00–18.00,
 Sa 8.00–16.00
 - **Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55**
 Ringstrasse 88
 * Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15**
 Bahnhofstrasse 14
 * Mo–Fr 7.30–19.00
 Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80**
 Quaderstrasse 16
 * Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

- zeit ist auf 12 Stunden festgelegt. Die bestehenden Parkplätze an der Calunastrasse werden aufgehoben.
- Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation und Markierung angebracht bzw. entfernt.
 - Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 47 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Tiefbaudienste

Bauarbeiten Rotplattenweg / Balzersgasse

Am Montag, 26. September 2022, starten die Vor- und Installationsarbeiten für die Erneuerung der Werkleitungen (Aufhebung Freileitungen) sowie des Strassenraums. Die Hauptbauarbeiten beginnen am 3. Oktober 2022.

Hauptphase 1 (Rotplattenweg): In der ersten Phase wird der Rotplattenweg (Teuchelweg – Haus 12) saniert. In diesem Zusammenhang werden die Häuser 6 und 8 ebenfalls an das Stromnetz angeschlossen.

In der Balzersgasse werden einzelne Bauarbeiten im Jahre 2022 ausgeführt. Die Hauptarbeiten werden jedoch im Jahre 2023 vorgenommen.

Verkehrsführung

Der Rotplattenweg (Teuchelweg – Haus 12) wird während den Bauarbeiten für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Zufussgehende können den Baustellenbereich dauerhaft passieren. Für Fahrzeuge, welche sich im Baustellenbereich befinden, wird ein Parkplatz ausserhalb zur Verfügung gestellt. Die Anwohnenden der Balzersgasse können ihre Parkplätze via Kleinwaldegweg erreichen.

Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 23. September bis 13. Oktober 2022

Aufgabeort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 13. Oktober 2022 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft	Bauobjekt
----------------------	------------------

Brandis Investment AG, Maiefeld	Nordstrasse 17, Kataster Nr. 3834 Abbruch Einfamilienhaus
--	---

Hans Jürg Nüsseler, Chur	Blumenweg 12, Kataster Nr. 3340 Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Nordwestseite Zone: Wohnzone 2 Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen: – Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung
---------------------------------	---

Cabana Suisse GmbH, vertreten durch Rosen Immobilien und Projektentwicklungen AG, Chur	Kasernenstrasse 1, Kataster Nr. 2516 Einbau Glasschiebetüre auf der Nordseite Zone: Gemischte Zone 4, Archäologiezone Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen: – Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung
---	---

Hochbauamt des Kantons Graubünden, vertreten durch Gujan Partner GmbH, Chur	Loëstrasse 14, Kataster Nr. 253 Energetische Dachsanierung Zone: Wohnzone 4 Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen: – Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung
--	---

Hochbauamt des Kantons Graubünden, vertreten durch Gujan Partner GmbH, Chur	Loëstrasse 14, Kataster Nr. 253 Fensterneinbau auf der Südostseite Zone: Wohnzone 4
--	--

Roger Haldimann, Haldenstein	Feldstrasse 29, Kataster Nr. 30431 Anbau Sitzplatzüberdachung auf der Südostseite. Zone: Wohnzone 2
-------------------------------------	--

Domenic Buchli und Ursula Buchli-Deininger,	Arvenweg 5, Kataster Nr. 4503 Montage Luft/Wasser-
--	--

Chur	Wärmepumpe auf der Nordwestseite Zone: Wohnzone 2 Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen: – Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung
-------------	---

Pia Hoffmann-Frei, vertreten durch Enerhaus Engineering GmbH, Zuchwil	Calandastrasse 36, Kataster Nr. 3372 Montage Wärmepumpenanlage mit Erdsonden Zone: Wohnzone 4 Planverfasser: Enerhaus Engineering GmbH, Zuchwil Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen: – Gesuch für eine Bewilligung einer Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonde
--	--

Grün und Werkbetrieb

Mühlbachabschlag aufgrund Sanierungsarbeiten vom 10. – 23. Oktober 2022

Der Mühlbachabschlag findet aufgrund Sanierungsarbeiten durch den Tiefbau und den Werkbetrieb in den Wochen 41 und 42 statt. Der Untertorer und der Obertorer Mühlbach werden vom 10. – 23. Oktober 2022 abgeschlagen, am 24. Oktober 2022 ist die Wiederinbetriebnahme.

Eine Verkürzung oder evtl. Verlängerung wegen nicht beendeten Arbeiten behalten wir uns vor. Die Mühlbachnutzenden werden gebeten, ihre Arbeiten auch in dieser Zeit auszuführen.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 59) zur Verfügung.

Kirchen Chur

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter www.chur-reformiert.ch

Sonntag, 25. September Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrerin Ivana Bendik
Predigt zu Lk 17,5-6
Musik: Kantorei St. Martin und Stephan Thomas, Orgel

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Daniel Wieland
Thema: «Gutes tun und Gutes ernten», Gal 5,25-6,10

Masanserkerche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Marco Wehrli
Thema: «Einer trage des anderen Last...», Gal 5,25-6,10

Kollekte zu Gunsten des Kinderwerks Lima

Dienstag, 27. September

Erlöserkerche
15.00 Uhr **Ökumenische Kleinkinderfeier**
Pfarrer Andreas Rade
Thema: «Jesus kommt zu Zachäus»

Abdankungen

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Seelsorge

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: 081 252 39 40.

Jugendkeller (4 you)

Fr, 23.9., 18 bis 22 Uhr, Comanderzentrum, Offener Jugendtreff mit Toggelkasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, Musik, Drinks, Essen, etc.

Kirche im Dialog – Kirche und Politik

Fr, 23.9., 19 bis 20 Uhr, Regulakerche, Diskussionsabend mit Pfarrerin Dr. theol. Regine Munz. Moderation Pfarrerin Dr. theol. Ivana Bendik. Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro. Eintritt frei.

4. Churer Orgelkonzert 2022

So, 25.9., 17.30 Uhr, Martinskerche. Noëlle-Anne Darbellay, Violine; Matthias Müller, Violine; René Camacaro, Violoncello; Stephan Thomas, Orgel. Eintritt frei, Kollekte

Begegnungscfé

Di, 27.9., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, Gemütliches Beisammensein

Frühgebet

Do, 29.9., 6.45 bis 7.15 Uhr, Comanderzentrum

Offenes Ohr

Do, 29.9., 17 bis 18 Uhr, Martinskerche, Möglichkeit für ein spontanes Gespräch mit Pfarrer Robert Naefgen zu aktuellen Themen. Keine Anmeldung erforderlich.

Öffnungszeiten Verwaltung

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag und Donnerstag, 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen (Sennensteinstrasse 28)

Kirchlicher Sozialdienst

Bleibt von Freitag, 23. September, 12 Uhr bis und mit Sonntag, 9. Oktober geschlossen. In dringenden Fällen kontaktieren Sie bitte die

Verwaltung, Telefon 081 252 62 32. Sprechstunden ab 10. Oktober: Dienstag, 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 16 bis 18 Uhr, Donnerstag, 9 bis 11 Uhr. Telefonische Erreichbarkeit: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung (Sennensteinstrasse 26)

Regulakerche

– **Sanierung des Glockenturms**
Aufgrund von Sanierungsarbeiten im Turm sind das Uhrwerk, das Geläut und der Glockenschlag bis auf Weiteres stillgelegt.

Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchengemeinde Steinbach

Sonntag, 25. September

Kein Gottesdienst in Passugg

Gemeindereise nach Obermatten am Samstag, 15. Oktober

Besuch der höchstgelegenen Holzkerche Europas mit anschliessendem Mittagessen und kleiner Wanderung. Abfahrt gegen 9 Uhr; Rückkehr gegen 17 Uhr. Kosten: ca. Fr. 50.– (inkl. Mittagessen). Nähere Auskunft und Anmeldung bis 10. Oktober. (Ruedi Müller 081 373 1374)

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchengemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 24. September
6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 25. September

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: migratio

Montag, 26. September

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

Dienstag, 27. September

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 28. September

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

Donnerstag, 29. September

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 30. September

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
15.45 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 24. September

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 25. September

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: migratio

Mittwoch, 28. September

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 29. September

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 30. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 24. September

15.00 Uhr Gottesdienst (Bürgerheim)
18.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 25. September

10.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst mit Ministrantenaufnahme, anschl. Apéro

Kollekte: Entwicklungshilfeopfer

Dienstag, 27. September

15.00 Uhr Gottesdienst (Kantengut)
18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 29. September

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 30. September

16.00 Uhr Gottesdienst (Cadonau)

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 24. September

15.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 25. September

10.00 Uhr Gottesdienst, Serie: DimensionX
Thema: Kennst du deine Umgebung?
(Videopredigt), Kinderprogramm
Übersetzung auf Anfrage

Amtsblatt  Stadt Chur

Redaktionsschluss:
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

Kirche Haldenstein

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 25. September

Gottesdienst in der Region.

Sonntag, 2. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. S. Becker, an der Orgel Xiao-mu Yuan. Predigt zu «Mensch und Schöpfung» (1. Mose 1-2).

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

Kirchen Maladers

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 25. September

Kein Gottesdienst in Maladers

Gemeindereise nach Obermatten am Samstag, 15. Oktober

Besuch der höchstgelegenen Holzkirche Europas mit anschliessendem Mittagessen und kleiner Wanderung. Abfahrt gegen 9 Uhr; Rückkehr gegen 17 Uhr. Kosten: ca. Fr. 50.– (inkl. Mittagessen). Nähere Auskunft und Anmeldung bis 10. Oktober. (Ruedi Müller 081 373 1374)

Vorstandsmitglieder gesucht

Die reformierte Kirchgemeinde Maladers sucht Gemeindeglieder, die Lust und Zeit haben, sich für die Arbeit in der Kirchgemeinde einzusetzen. Am Sonntag, 6. November werden zwei der drei Vorstandsmitglieder nicht mehr zur Wahl stehen. Margrit Casotti und Marlen Helmi-Brunold haben sich über Jahre für die Kirchgemeinde engagiert. Dafür danken wir sehr. Jetzt suchen

wir neue Mitarbeitende. Wir freuen uns über eine Kontaktaufnahme mit Pfarrerin Simone Straub oder einem der Vorstandsmitglieder, wenn Sie sich eine Mitarbeit vorstellen können.

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch

Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 24. September

Kein Gottesdienst

Sonntag, 25. September

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann

Alte Schanfiggerstrasse 7

7000 Chur

Tel. 078 967 36 14

E-Mail: kpldwk@yahoo.de

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrort; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

EINLADUNG ZUR BUCHVERNISSAGE

BÜNDNERSPECK

DIE GESCHICHTE VOM KLEINEN ENGADINER IN ZÜRICH

Freitag, 7. Oktober 2022, 19.30 Uhr, in der Bibliothek Landquart

Musikalische Intermezzi mit Bruno Brodt & Reto Cantieni

Eintritt frei

Apéro

Das Haus ist leer. Kein Bild an der Wand, kein Nagel, keine Teppiche, keine Möbel. Eine unheimliche Stille. Die Stille ist ungewohnt, traurig. Das Haus wurde verkauft.

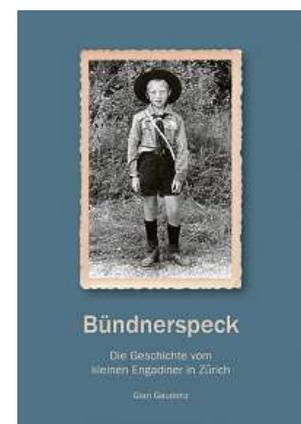
Gian horcht in die Stille hinein und plötzlich meint er eine Stimme zu hören. Leise und doch vertraut ...

«Gianin, ve a maisa – komm zu Tisch. Die Ravioli sind fertig!»

Nona Annina weiss ganz genau, was sich Gianin zum Mittagessen wünscht. Ravioli sind sein Lieblingsessen. Draussen im Gang läutet das Telefon. Es hängt an der Wand, gleich neben dem Klavier. «Annina Grass!», meldet sich die Nona, «Chau ma figlia, che daja da nouv – tschau meine Tochter, was gibt es Neues? Was? – Wohl nicht! – Das ist aber eine Neuigkeit ... nein, ich sage Gian noch nichts. Ist gut, das macht ihr heute Abend ...»

Und dann die grosse Neuigkeit: Wir zügeln nach Kloten! Wir zügeln zum Flugplatz zu den grossen Fliegern! Vater Michel wurde als Zollbeamter auf den Flugplatz von Zürich/Kloten gewählt.

Anfang März 1962 zügelt die Familie Gaudenz, von Martina im Unterengadin, nach Kloten. Es beginnt für alle ein neuer, prägender Lebensabschnitt.



GIAN GAUDENZ

Bündnerspeck

DIE GESCHICHTE VOM KLEINEN ENGADINER IN ZÜRICH

184 Seiten
ISBN 978-3-907067-50-5
CHF 24.90

Das Buch ist erhältlich im Buchhandel oder bei der Somedia Press AG
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

23. September 2022 | Nr. 38



Churwalden

Gwunderhüsli / Brockenstube Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli am Sennereiweg mit Brockenstube und Kaffee-Ecke ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr offen.
Wir freuen uns auf viele Besucher.

Aufhebung absolutes Feuerverbot

Gelegentliche Niederschläge der letzten Wochen und vor allem der Temperaturrückgang haben zu einer Entspannung bei der Wald- und Flurbrandgefahr geführt. Deshalb wird das absolute Feuerverbot aufgehoben.

Trotzdem sind die Waldböden nach wie vor trocken und die Waldbrandgefahr entsprechend erhöht. Sämtliche öffentliche Grillstellen sind ab sofort wieder zugänglich und eingerichtet. Feuer dürfen nur in diesen fest eingerichteten Feuerstellen entfacht werden und sind zu überwachen und vor dem Verlassen sorgfältig und vollständig zu löschen.

Wir bitten Sie, die Vorsichtsmassnahmen zu befolgen und danken für Ihr Verantwortungsbewusstsein. Aktuelle Informationen finden Sie unter: www.wald.gr.ch.

Sammelstelle Parzutt Churwalden am Freitag, 23.9.2022, nicht bedient

Die Sammelstelle Parzutt Churwalden ist am Freitag, 23.9.2022, aufgrund des Personalausflugs nicht bedient.

Wir danken für das Verständnis.

Personaltag Gemeindeverwaltung

Am Freitag, 23. September 2022 findet der Personaltag der Gemeinde Churwalden statt. An diesem Tag sind die Telefone in der Gemeindeverwaltung nicht besetzt und die Schalterstunden fallen aus. In absoluten Notfällen wende man sich an die Nummer 079 120 92 41.

Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 23.9.2022 – 13.10.2022
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 13.10.2022 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Maddan Peter, Einsiedlerstrasse 159, 8810 Horgen

Vertretung: Vikore GmbH, Deutsche Strasse 5, 7000 Chur

Baubjekt: Anbau/Wohnraumerweiterung an Ostfassade des Wohnhauses (Löwenhof), Neubau freistehendes EFH im Norden, neue Parkierung, Parz.-Nr. 20299, Hauptstrasse 81, 7075 Churwalden, Kernzone A
Änderung des Projektes, welches am 25.2.2022 publiziert wurde

Eidg. Abstimmungen vom 25. September 2022

Eidgenössische Vorlagen

1. Massentierhaltungsinitiative
2. Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
3. Änderung des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung
4. Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer

Die Abstimmungsunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 25. September 2022 von 9 bis 9.30 Uhr, im Rathaus Churwalden, offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während den Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Nichtamtliche Wahlzettel oder solche, die anders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

Einladung zur Gemeindeversammlung vom Montag, 3. Oktober 2022, 20 Uhr, im Gemeindesaal Churwalden

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21.6.2022
2. Ausbau Güterstrasse Runcalier (landwirtschaftlicher Teil) – Bruttokredit Fr. 1 150 000.–
3. Information zum Energiemarkt im Allgemeinen und zur Strompreisentwicklung im Speziellen durch die Rabiosa Energie
4. Orientierungen
5. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.
Wir hoffen auf ein zahlreiches Erscheinen.

Gebührenfreie Sperrgutsammlungen in Parzutt

Die nächsten Sperrgutsammlungen finden in Parzutt (Werkhof, Polenwäg 10, 7075 Churwalden) wie folgt statt:

Freitag, 7.10.2022, 14 – 19 Uhr
Samstag, 8.10.2022, 8 – 16 Uhr

Gesammelt wird sämtliches brennbares Sperrgut wie Möbel, Teppiche, Matratzen, Skis etc. sowie Alteisen und Schrott. Hausräumungen und Abbruchmaterial sind nicht gestattet.

Es besteht die Möglichkeit zum Austauschen und Mitnehmen von brauchbarem Sammelgut. Gebührenpflichtiges Sammelgut wird vor Ort verrechnet. Das Deponieren von Sperrgut im Dorfgebiet ist nicht erlaubt. Das Sperrgut muss während den Annahmezeiten abgegeben werden. Für Fragen steht Ihnen das Bauamt (081 382 00 24) gerne zur Verfügung.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 25. September
kein Gottesdienst

Evangelische Kirchengemeinde Malix

Sonntag, 25. September

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchengemeinde Parpan

Sonntag, 25. September

kein Gottesdienst

Katholische Kirchengemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 24. September

18.00 Uhr Hl. Messe

Donnerstag, 29. September

9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor

Freitag, 30. September

10.00 Uhr Hl. Messe in der Oase



Felsberg

Die Zählerableser sind unterwegs

Ab dem 19. Sept. 2022, werden in den **Rhiienergie Gemeinden** (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen. Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass der Zählerkasten für das Ablesepersonal zugänglich ist. Wenn der Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden kann, bitten wir Sie uns die Zählerstände mit der abgegebenen Karte, per Telefon (081 650 22 50), per E-Mail (info@rhiienergie.ch) oder über unsere Homepage (www.rhiienergie.ch) bis am 30.9.2022 mitzuteilen. Ohne Meldung wird der Stromverbrauch eingeschätzt und der Mehraufwand in Rechnung gestellt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Ihre Rhiienergie AG

Einladung zur Gemeindeversammlung vom Montag, 3. Oktober 2022, um 20 Uhr, in der Aula im Oberstufenschulhaus

Traktanden

1. Teilrevision Ortsplanung, Hecke Calinis (Vorberatung)
2. Information zum Stand bei der Ortsplanungsrevision Teil Siedlung
3. Erhöhung Pensum Schulführung Felsberg; Schulleitung und Schulsekretariat (Vorberatung)
4. Genehmigung Einzahlung Fr. 200 000.– in Energieförderungsfonds
5. Erneuerung des Kredites von Fr. 500 000.– für Landkäufe
6. Mitteilungen und Umfrage

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 14.12.2021) lag vom 14. Januar 2022 bis 12. Februar 2022 öffentlich auf. Da

keine Einsprachen eingegangen sind, gilt das Protokoll als genehmigt.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmberechtigten Schweizer Bürgerinnen und Bürger. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht. Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** dem Gemeindepräsidenten in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

Die Unterlagen zur Gemeindeversammlung werden noch in alle Haushalte verteilt und können auf der Webseite der Gemeinde eingesehen werden.

Urnenabstimmung vom 25. September 2022

Am 25. September 2022 findet die nächste Urnenabstimmung statt.

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 22. September 2022

14.00 – 16.00 Uhr (während Schalterzeit)

Freitag, 23. September 2022

10.00 – 11.30 Uhr (während Schalterzeit)

Sonntag, 25. September 2022

10.15 – 11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist bei der persönlichen Stimmabgabe an der Urne zwingend abzugeben. Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung und den Wahlen erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung.

Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Bauwesen

Bauherrschaft: Schneller Katja und Christian, Taminserstrasse 108, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Strüby Konzept AG, Steinbislin 2, 6423 Seewen SZ

Bauvorhaben: Abbruch Gebäude 1295B und 1295D; Anbau Milchviehstall und 4 Hochsilos, Mistplatte und Jauchegrube, Taminserstrasse 108, Parzelle 1229 (BAB-Verfahren)

Bauherrschaft: Calanda Solar AG, Bongertweg 8, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Fanzun AG, Ingenieure, Architekten, Berater, Salvatorestrasse 66, 7000 Chur

Bauvorhaben: Erweiterung PV-Solaranlage und Montage Steinschlagschutz, Rheinstrasse / Calinis, Parzelle 1668 (BAB-Verfahren)

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Riwaldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

– Samstag, 24. September 2022

(14.30–16.30 Uhr)

– Mittwoch, 28. September 2022

(16.00–18.30 Uhr)

– Samstag, 1. Oktober 2022

(14.30–16.30 Uhr)

– Mittwoch, 5. Oktober 2022

(16.00–18.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke,
ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindeganzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen). Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–. Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

Art. 13

¹ Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

² Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

³ Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

⁴ Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

⁵ Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG)

Art. 15

¹ Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen

innerhalb eines Jahres aufhalten werden, in-
nert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.
² Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden.
Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben
Liegenenschaft.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Meine Seele verlangt nach deinem Frieden.»
Psalm 119,81

Wiedereinzug in die umgestaltete Kirche am 1. Advent

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger
In einem Gottesdienstkonzept von 2013 zuhanden
des Kirchenvorstandes steht: «Eine Neugestaltung
des Innenraums der Kirche wäre wünschens-
wert». Nun nähert sich dieser Wunsch seiner
Erfüllung. Mit ein wenig Verzögerung wird die
Gemeinde im Gottesdienst vom 1. Advent wieder
in ihre Kirche einziehen können – was für ein
schönes Datum! Seit dem Auszug im Ostergot-
tesdienst hat sich an Kirche und Friedhof eini-
ges verändert, wurde umgestaltet, modernisiert,
angepasst. Anderes ist auch geblieben. Viele
Besucherinnen und Besucher der Baustelle ha-
ben sich schon vor Ort sich ein erstes Bild ma-
chen können – und je weiter der Umbau fort-
schreitet, desto bejahender sind die Reaktionen:
«Jetzt verstehe ich, was eure Idee mit dem zen-
tralen Tisch ist!» Bis die gesamten Arbeiten
draussen auf dem Friedhof fertig sind, wird es
noch ein wenig länger dauern. Und zum guten
Schluss wird im Mai 2023 das neue Vordach
aufgebaut. Vorerst muss das Lärchenholz, das
im Trinser Wald geschlagen wurde, noch genü-
gend trocknen. So werden die Feierlichkeiten
zur Einweihung zusammen mit der politischen
Gemeinde am 1./2. Juni 2023 stattfinden. Am Er-
öffnungsgottesdienst vom 1. Advent, 27. Novem-
ber 2022, 9.45 Uhr wirkt das Gospelquartett
«four4you» mit.
Mit segensreichen Grüssen Pfarrrer Fadri Ratti

Ds Predigt: Abendgottesdienst

Sonntag, 25. September, 19 Uhr, Gemeindehaus
Felsberg. Abendgottesdienst mit traditioneller
Bestuhlung. Predigt Pfr. Hans Senn.
Kollekte: Mission 21.

Ökumenische Minikirche

Samstag, 1. Oktober, 14 Uhr, Schulhaus Felsberg.
«Frederick liebt Farben». Eingeladen sind Kin-
der ab Kindergarten und 1.+2. Klasse. Flyer
werden über Kindergarten und Religion Unter-
stufe verteilt. Anmeldung über www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen/ bis 29. September.

Stellvertretung Pfarramt

Samstag, 24. September bis Samstag, 1. Oktober,
Senn Hans, Nordstrasse 4, 7000 Chur, 081 284 85 24,
hans.senn.chur@bluewin.ch. Bitte wenden Sie
sich in besonderen Fällen, insbesondere Todes-
fälle an ihn.

Zu guter Letzt

«Alles beginnt mit der Sehnsucht.»
Nelly Sachs, Nobelpreisträgerin Literatur 1966



Trimmis

Bistro Jung & Alt

für Seniorinnen & Senioren, Kinder & Jugendliche
von Trimmis & SAYS

Samstag, 24. September 2022, 14 bis 17 Uhr
Vor der Mehrzweckhalle Trimmis (bei schlechtem
Wetter im Foyer)

Es werden selbst gemachte **Crêpes, Panna
Cotta, Apfelstrudel und Fleischplättli so-
wie Kaffee, diverse Mineralwasser und
selbst gemixte, alkoholfreie Drinks** ange-
boten.

Programm

- Ernst Gallmann & ad hoc Orchester-Band
- The Annoyance Band, Schülerband von Markus
Sievi
- Wettbewerb mit Verlosung
- Offene Turnhalle

Anmeldung

Für eine gute Vorbereitung sind wir um eine An-
meldung sehr dankbar (es besteht aber keine
Pflicht).

Anmeldungen nimmt Bernadette Brandenburger,
insieme sano, Anlauf- und Koordinationsstelle
ALTER, Trimmis, 079 488 35 93, [bernadette.
brandenburger@trimmis.ch](mailto:bernadette.brandenburger@trimmis.ch), gerne entgegen!
Anmeldeschluss: 19.9.2022

Auf ein zahlreiches Erscheinen, einen geselligen
Nachmittag und Generationenkontakt freut sich
das ganze OK-Team vom «Bistro Jung & Alt»

Sperrgutsammlung

Mittwoch, 28. September 2022

Abgabe beim Werkhof von 13 bis 19 Uhr
(es wird kein Sperrgut auf den K-Plätzen ein-
gesammelt.)

Gebührenpflichtige Artikel

Brennbares: 1 Sperrgutmarke
kleine Stücke 2 bis 3 Sperrgutmarken
grosse Stücke

Gratis

- Haushaltgeräte gross/klein inkl. Kühlgeräte
(gilt nicht für Industriegeräte)
- Metalle
- Unterhaltungselektronik

Sperrgutmarken sind an allen Verkaufsstellen für
Kehrichtsäcke sowie auf der Gemeindeverwaltung
erhältlich. Jegliches Ablagern von Material vor
dem Werkhof und ausserhalb der Annahmezeiten
ist untersagt.

stabla@soimedia.ch

Volksabstimmung vom 25. September 2022

Eidgenössische Volksabstimmung

- «Massentierhaltungsinitiative»
- «Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Er-
höhung der Mehrwertsteuer»
- «Änderung des Bundesgesetzes über die Al-
ters- und Hinterlassenenversicherung (AHV 21)»
- «Änderung des Bundesgesetzes über die Ver-
rechnungssteuer»

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten
aufgestellt:

Freitag, 23. September 2022, 14 bis 16 Uhr

Sonntag, 25. September 2022, 9 bis 10 Uhr

Parkieren von Motorfahrzeugen auf öffentlichem Grund

Das Parkieren und Abstellen von Fahrzeugen
auf öffentlichem Grund ist nach den geltenden Be-
stimmungen ohne Bewilligung der Gemeinde
nicht gestattet. Einwohner haben die Möglichkeit,
sofern freie Plätze vorhanden, auf den öffentli-
chen Parkplätzen «Montalinstrass, Isaschmelzi
und Cholplatz» einen Dauerparkplatz gegen
Entrichtung einer Bewilligungsgebühr zu mieten.
Das Abstellen eines nicht eingelösten Fahrzeu-
ges (ohne Kontrollschild) auf öffentlichem
Grund ist nicht zulässig. Die Bewilligung gibt
keinen Anspruch auf einen bestimmten Platz,
sondern berechtigt den Besitzer der Dauerpark-
karte, sein Fahrzeug im Rahmen der geltenden
Vorschriften auf einem öffentlichen Parkplatz
abzustellen. Dies ohne Haftung der Gemeinde
für Beschädigung oder Diebstahl.

Baugesuche

Bauherr: Gemeinde Untervaz, Ulmgasse 1,
7204 Untervaz
Vertreter: Grünenfelder und Partner AG,
Hofstättle 2, 7013 Domat/Ems
Grund-
eigentümer: Gemeinde Trimmis, Galbutz 2,
7203 Trimmis
Bauvorhaben: Verbindung Wasserversorgung
Trimmis-Untervaz, Rheinstrasse,
Parz.-Nr. 710 und 718

Öffentliche Auflage/Einsprachen

Bis zum 13. Oktober 2022 auf der Gemeinde-
verwaltung. Einsprachen öffentlich-rechtliche sind
während der Auflagefrist schriftlich und begrün-
det bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Alpabfahrt Mutterkühe

Am Freitagvormittag, 23. September 2022, fin-
det die Alpabfahrt mit den Mutterkühen statt.

Wir bitten die Bevölkerung an der Obergass ihre
Fahrzeuge so zu parkieren, dass ein Passieren
mit den Tieren ungehindert möglich ist.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe und Ihr Ver-
ständnis.

Alpabfahrt Jungvieh

Am Samstag, 24. September 2022 wird das Jungvieh von der Alp über Stams heruntergeführt. Die Herde wird ca. um 13 Uhr in Trimmis erwartet. Die Tiere werden über die Route Obergass – Cadruvi – Oberdorf – Oberweg auf die Weide in die Witenen getrieben.

Wir bitten die Bevölkerung für diese Zeit die Abschränkungen bestehen zu lassen und die Autos so zu parkieren, dass die Herde ungehindert passieren kann. Für Ihre Mithilfe und das Verständnis danken wir herzlich.

Belagsarbeiten Deutsche Strasse

Infolge der Belagsarbeiten an der Deutschen Strasse wird die Strasse am Freitag, 23.9., und Montag, 26.9.2022, nur einspurig geführt und dadurch sind auch folgende Strassen wie folgt gesperrt:

7.30–12.00 Uhr, Deutsche Strasse 2 und 4 sowie Gemeindeparkplatz Isaschmelzi
 11.00 – 17.00 Uhr, Underhaagweg, Calandaweg, Pfruondweg
 Wir danken für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchengemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 25. September
 10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Trimmis
 Pfarrer J. Burger
 Kollekte: Naulekh Stiftung

Dienstag, 27. September
 16.30 Uhr Konfirmandenunterricht Gruppe 1 im ref. Kirchgemeindehaus
 17.30 Uhr Konfirmandenunterricht Gruppe 2 im ref. Kirchgemeindehaus

Hauskreis Blau
 Kontakt: Eugen Caduff, Tel. 081 353 55 31

Mittwoch, 28. September
 13.30 bis 15.30 Uhr
 ökumenischer Kindertreff, ref. Kirchgemeindehaus
 Für Kinder der 1. und 2. Klasse

Donnerstag, 29. September
 19.30 Uhr Probe des Kirchenchors,
 ref. Kirchgemeindehaus

Hauskreis Rot
 Kontakt: Ruth Bösch, Tel. 081 353 57 72

Katholische Kirchengemeinde Trimmis

Freitag, 23. September
 18.15 Uhr Hl. Beichte
 19.00 Uhr Hl. Messe

Samstag, 24. September
 17.00 Uhr Vorabendmesse
 Stiftmesse Lorenz Gadiant-Zier

Hl. Niklaus von Flüe, Erntedankfest
Sonntag, 25. September
 10.00 Uhr Hl. Messe gestaltet von der 5. Klasse auf dem Rüchi Hof (Familie Zindel, Deutsche Strasse 10), Parkmöglichkeiten finden sie beim Blumen- und Kürbisfeld
 Stiftmesse Rudolf, Anna Marie und Anna Katharina Tschamun
 Kollekte: Für Migration am «Tag der Migrantinnen und Migranten»

Montag, 26. September
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 27. September
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 28. September
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet für den Frieden in der Ukraine
 9.00 Uhr Hl. Messe
 18.00 Uhr Rosenkranzgebet auf dem Friedhof zu aktuellen Anliegen

Donnerstag, 29. September
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr Hl. Messe
Freitag, 30. September
 18.15 Uhr Hl. Beichte
 19.00 Uhr Hl. Messe



Tschiertschen-Praden

Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Steinbach

Sonntag, 25. September
 Kein Gottesdienst in Praden
 Kein Gottesdienst in Tschiertschen

Gemeindereise nach Obermatten am Samstag, 15. Oktober

Besuch der höchstgelegenen Holzkirche Europas mit anschliessendem Mittagessen und kleiner Wanderung. Abfahrt gegen 9 Uhr; Rückkehr gegen 17 Uhr. Kosten: ca. Fr. 50.– (inkl. Mittagessen). Nähere Auskunft und Anmeldung bis 10. Oktober. (Ruedi Müller 081 373 1374)

Pfarramt:
 Pfarrerin Simone Straub
 E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch
 Tel. 081 373 11 81

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehricht; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

FRITZ, FRANZ UND HOSENSCHRANZ

FRECHE, KURZE GUTENACHTGESCHICHTEN

Die drei Lausbuben Fritz, Franz und Hosenschranz erleben gemeinsam viele wilde, grosse und kleine Abenteuer. Sie besuchen zusammen den Jahrmarkt, schleichen sich in Nachbars Garten und stibitzen Äpfel beim Bauern. Nicht immer kommen sie glimpflich davon. Aber ob die drei Lausebengel auch etwas daraus lernen?



VRENI NETZER-SCHNYDER
Fritz, Franz und Hosenschranz
 FRECHE, KURZE GUTENACHTGESCHICHTEN

72 Seiten, gebunden
 ISBN 978-3-907095-43-0, CHF 29.–

somedia
 BUCHVERLAG

Erhältlich in der Buchhandlung oder bei Somedia Production AG
 www.somedia-buchverlag.ch
 Telefon 055 645 28 63



Somedia Buchverlag ist jetzt auch auf Facebook und Instagram zu finden.